

PROTOTOAK

ENCUENTRO INTERNACIONAL DE NUEVAS FORMAS ARTÍSTICAS

25 - 28 > Mayo 2016

#prototipoak



COLABORADORES



INSTITUT
FRANÇAIS



CON EL APOYO DE

ALSA



abitura



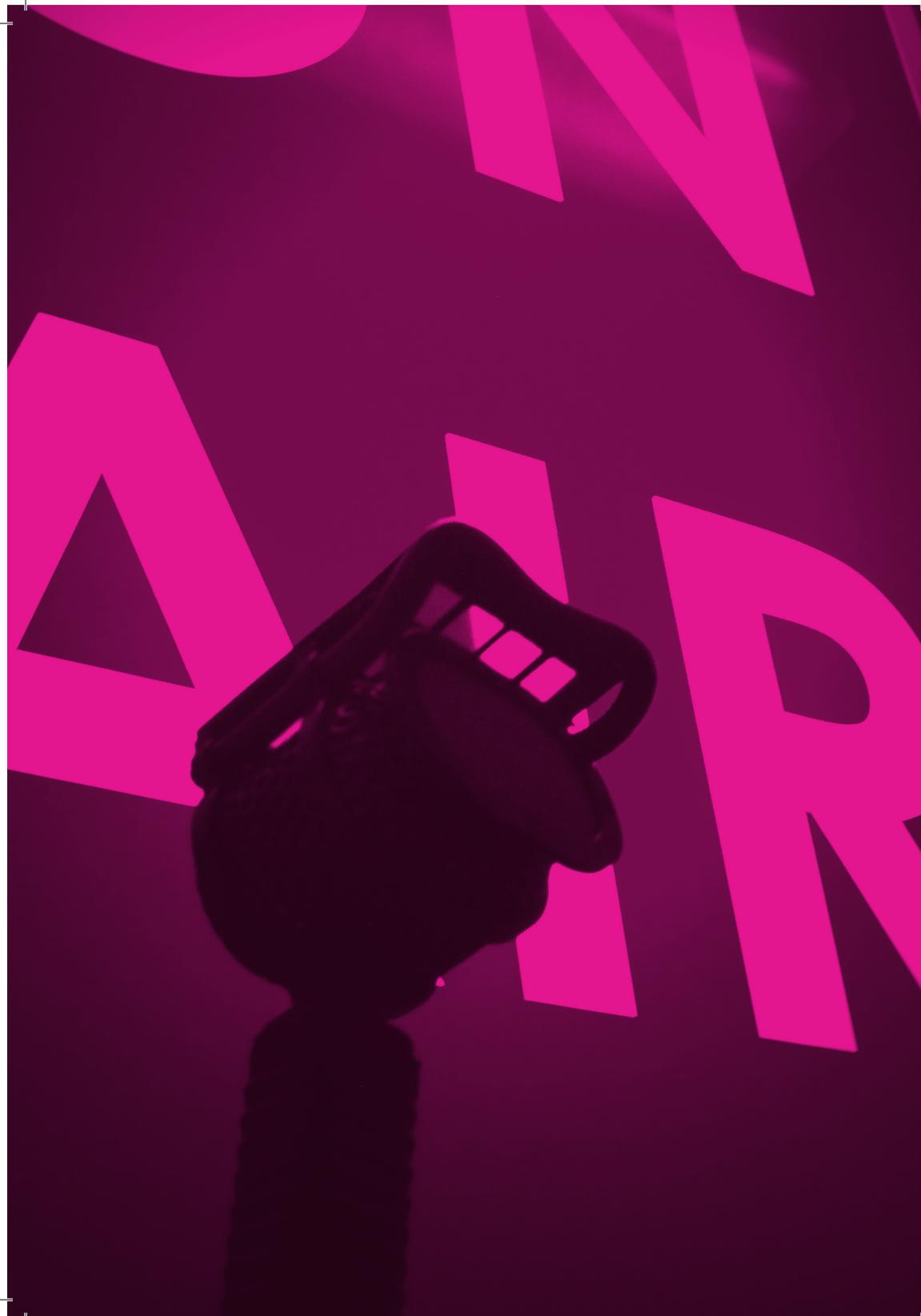
metro
bilbao

ARTE
Y CULTURA

Az
Azkuna Zentroa

AlhóndigaBilbao

www.azkunazentroa.com



Azkuna Zentroa organiza del 25 al 28 de mayo el Encuentro Internacional de Nuevas Formas Artísticas bajo el título **Prototipoak**, en consecución al programa '3, 2, 1, Encuentro Internacional de Nuevas Formas Escénicas'. Este Encuentro Internacional que se celebrará cada dos años a modo de Bienal, busca acercar nuevos formatos artísticos a la ciudadanía a través del uso de espacios no habituales y procesos artísticos creados en colaboración con la comunidad. Prototipoak contará con diversos artistas, que desde el site-specific, desde la adaptación de su trabajo a un contexto propuesto, plantean nuevas experiencias para el público.

Es un programa que sigue la línea de programación de Azkuna Zentroa y que se caracteriza por la defensa de los lenguajes contemporáneos y la complementariedad de otras instituciones o programaciones de Bilbao. Es solo un primer prototipo, de lo que podría ser en el futuro un entorno que permita el encuentro de artistas y público con vocación internacional y comunitaria.

Azkuna Zentroa busca con este programa abrir un espacio 'común' donde la participación horizontal entre artistas, y entre artistas y comunidades, sea la pauta. Se trata de trabajar sobre la lógica fuera/dentro y dentro/fuera tanto en formatos como en la dimensión espacial; de crear espacios comunes entre espacios y tiempos, entre los espacios propios del arte y los espacios entendidos como públicos.

Si hablamos de Azkuna Zentroa como un espacio 'común', entonces, ¿cómo hacer para que los debates, los cambios, las tensiones, los conflictos, etc. de la sociedad puedan tener su representación en este espacio a través de los lenguajes artísticos? Ese es el reto propuesto al comisariado y artistas.

En esta línea, **Prototipoak** busca que los formatos artísticos se acerquen al público a través del uso de espacios no habituales. Pero también busca aproximar la ciudadanía a la comunidad artística y sus propuestas. Se trata, en definitiva, de crear momentos especiales para que artistas, a través de sus propuestas, revivan experiencias que se puedan compartir.

En esta primera edición, **Prototipoak** presenta 15 proyectos de diversos artistas, tanto locales como internacionales, configurados a través del comisariado de: Javier Duero, Xabier Erkizia, Mateo Feijóo, y Rosa Casado. El Encuentro cuenta con una serie de talleres, performances, instalaciones, exposiciones urbanas, recorridos artísticos por la ciudad, etc... Extendiendo de esta manera el arte a otros espacios de la ciudad, siendo el epicentro Azkuna Zentroa.

#prototipoak

El fotógrafo estadounidense **David Hornback**, ganador del Premio Pulitzer en 1990 por el reportaje del terremoto Loma Prieta de San Francisco (junto con su equipo de trabajo), colaborará con Azkuna Zentroa para documentar fotográficamente el Encuentro Prototipoak. Sus imágenes se proyectarán diariamente en la Pantalla del Sol.

PROTOTIPOAK

En Prototipoak participan comisarios, proyectos, artistas, agentes culturales, colaboradores y ciudadanía que a través de la creación de procesos artísticos en espacios no habituales, forman una red participativa.

Estos proyectos no solo tienen lugar en Azkuna Zentroa, también se desarrollan en otros puntos de la ciudad como el espacio Mano de Santa de Deusto, el Espacio Open Zorrotzaurre, el rascacielos de la calle Bailén, y en diversos recorridos por la zona del Casco Viejo, Gran Vía e Indauby, extendiendo de esta manera el arte a otros ámbitos de la ciudad, con Azkuna Zentroa como epicentro.

-  Comisariado
-  Proyectos
-  Artistas
-  Colaboradores
-  Lugar

>> UPV/EHU Facultad Bellas Artes
 >> Bilbao Arte Fundazioa - Fundación
 >> EHGAM
 >> Gehitu

Andrés Senra

**'MANSREADING
CROSS DRESSING Y
EL CUERPO COMO
SÍNTOMA DEL
PATRIARCADO'**

Javier Duero

>> Okela
>> Espacio Puerta

Flo Kasearu

'200 WORDS'



**ESPACIO MANO DE SANTA
(DEUSTO) // AZ**

>> DEUSTO BIDE: Instituto de Estudios de Ocio, Universidad de Deusto
>> Mano de Santa. Espacio creativo y polivalente

Mateo Feijóo



EXPOSICIÓN URBANA POR BILBAO

>> Joseba Ostolaza Harri Eskola
>> Anaiz Aurtenebe Lekerika
>> Emarri taldea
>> Almitza Segá Elkartea
>> Mutrikuko Sokatira Taldea
>> Gallartako Herri kirol Eskola
>> Santurtziko Neska Taldea
>> Eibarko Euskal Jokoak
>> Leioako Euskal Kirol Zaleak
>> Xepia Kirol Elkartea
>> Kaiku Arraun Kirol Elkartea

Julian Germain



ESPACIO OPEN ZORROTZAURRE

>> Arran Zerbitzu Kulturalak

Markus Wüste

Cai Tomos

'OLVIDÁNDONOS Y RECORDÁNDONOS A NOSOTROS MISMOS'

Ten Pen Chii Art Labor

Markus Wüste

'MOMENTS OF RELAXATION'

Ten Pen Chii Art Labor

'RURAL AND SPICY'



Rosa Casado

Xabier Erkizia

'ON AIR'

Graeme Miller

>> Abitura Arquitectura

'CARRYING RUBÉN'

Mike Brookes & Mike Pearson

>> DEUSTO BIDE: Instituto de Estudios de Ocio, Universidad de Deusto

'MÁS ALLÁ DEL RUIDO'

Carlos de Hita

'MONTAÑA'

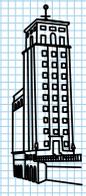
Belén Cueto

>> Bizkaiko Zabor Berziklategia

'EXOTE'

Kris Verdonck

>> EHU/UPV Asesoramiento
>> Departamento Jardinería Ayuntamiento de Bilbao
>> El Karpin
>> ICARUS
>> BRINZAL



RASCACIELOS BAILÉN // AZ



RECORRIDOS POR BILBAO:
PLAZA NUEVA → AZ

'DISECCIÓN'

Eric La Casa

'DIARIO DE UN VIAJE INTERIOR'

Maialen Lujanbio

Oskar Alegria

Luca Rullo

'BLACKOUT #30'

TRES

>> Yandiola

'EL RECHINAR (A)PAGADO'

>> Gora Buru Kultur Elkartea



RECORRIDOS POR BILBAO:
PLAZA CIRCULAR → AZ

'BLACKOUT #30'

TRES

Barcelona

Acción

Comisario: Xabier Erkizia

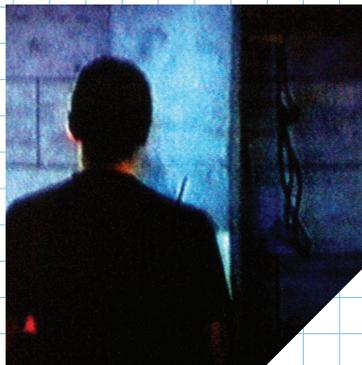
28 de mayo

00:15-01:00h

Atrio de las Culturas (entrada por Fdez. del Campo)

Acceso libre hasta completar aforo

[Recoge tu entrada en Infopuntua](#)



Acción donde Azkuna Zentroa será concebido como escultura sonora y apagado gradualmente de sus sistemas tecnológicos y capas acústicas, revirtiendo el ruido y la luz ambiental para llegar al silencio y oscuridad.

Exploración sonora a partir del apagado gradual de los sistemas tecnológicos que posibilitan el funcionamiento de un recinto arquitectónico. Un proceso en el que el espacio concebido como escultura sonora, es vaciado gradualmente de las sucesivas capas acústicas que lo recubren interiormente. El objetivo es revertir el ruido y la luz ambientales al máximo nivel posible de silencio y oscuridad.

El 'Blackout' disecciona el fondo de nuestro más común registro auditivo: la informe masa de soplidos y zumbidos que inunda nuestros espacios públicos, laborales y domésticos. Este desnudamiento sonoro progresivo permite al público percibir por separado todos los componentes mecánicos que coexisten en el espacio y que a menudo pasan desapercibidos.

TRES

La indagación teórica y estética de Tres está determinada por el interés en generar escenarios para el silencio; un trabajo de investigación y de experimentación que practica desde hace tres décadas. Tras varios años de actividades en torno a la música y el arte, en 1986 comienza a recabar información sobre el fenómeno del silencio entendido en su más amplio sentido. En 1998 organiza 'Muted', una factoría de silencios en el Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona, una instalación que se transformó en un pequeño festival de dos ediciones sobre el silencio. A partir de entonces produce numerosas acciones silenciosas que tienen como objetivo dotar al silencio de presencia e investigar sus posibilidades.

'CARRYING RUBÉN'

MIKE BROOKES y MIKE PEARSON

Reino Unido

Performance

Comisaria: Rosa Casado

25 de mayo

20:00-22:00h

Sala de Exposiciones/Recorrido urbano desde la Plaza Nueva hasta Azkuna Zentroa

Acceso libre hasta completar aforo

[Recoge tu entrada en Infopuntua](#)



Multi-site performance por las calles de Bilbao que recrea la performance 'Carrying Lyn'. Se realizarán dos recorridos urbanos: uno a las 11:00h y otro a las 20:00h. Este segundo recorrido sucederá simultáneamente mientras en la Sala de Exposiciones Mike Brookes presenta al público posibles reconstrucciones audiovisuales de los dos recorridos junto con reflexiones sobre la ciudad escritas por Mike Pearson. La documentación se irá recogiendo a tiempo real con la ayuda de dos mensajeros en bicicleta.

'Carrying Rubén' es una performance de intervención desarrollada expresamente para Prototipoak. El trabajo es una reconstrucción de 'Carrying Lyn', una acción multilocalizada ideada y presentada inicialmente por Pearson/Brookes en Cardiff (Gales del Sur) en 2001. En el trabajo original un pequeño grupo de amigos llevó al performer transexual y con diversidad funcional Lyn Levett a través del centro de su ciudad, interviniendo directamente en el espacio público dos veces en un mismo día, por el día y por la noche. Simultáneamente, mediante la presentación de fragmentos de documentación generados en el curso de la acción en la calle, en una sala donde se reunió un público, se reconstruyeron posibles perspectivas de la evolución del recorrido y del traslado, así como del carácter cambiante de la ciudad. Quince años después, 'Carrying Rubén'-que se realiza en colaboración con el intérprete local Rubén Mateos Lima y un grupo de amigos suyos- volverá a recrear y reconsiderar las propuestas y estructura de esta performance por las calles del centro de Bilbao y en el espacio expositivo de Azkuna Zentroa.

PEARSON/BROOKES

El colectivo de performance Pearson/Brookes fue fundado en 1997. Su trabajo ha sido calificado de pionero dentro de las prácticas de la performance en localizaciones específicas. En sus colaboraciones han utilizado elementos tan diversos como el muestreo de audio, la multiproyección a gran escala, radio de corto alcance o por satélite, móviles, mapeo, coches y helicópteros, componiendo un conjunto de influyentes trabajos de performance para el espacio público, el teatro y los medios de difusión.

Equipo de trabajo:

Performers: Rubén Mateos, Salut Bueno, Amai Fernández, Verónica Mas y Nazario Díaz

Mensajeros: Osvaldo Navia Canelo y Ricardo Flores Rojas

Asesoramiento:

Yolanda Lázaro Fernández, directora de DeustoBide Escuela de Ciudadanía- Herritartasun Eskola. Instituto de Estudios de Ocio - Universidad de Deusto

Agradecimientos:

Camila Tellez e Ibon Salvador

'DIARIO DE UN VIAJE INTERIOR'

OSKAR ALEGRIA, MAIALEN LUJANBIO

y LUCA RULLO

País Vasco

Documentación/Instalación

Comisario: Xabier Erkizia

Del 26 de mayo al 4 de junio

18:00-21:00h

Centro de Actividades Complementarias

Entrada libre



Realizarán un trabajo de documentación y registro de las acciones propuestas por el comisario Xabier Erkizia durante el Encuentro. Este trabajo será expuesto en el Centro de Actividades Complementarias (Planta 2) del 26 de mayo al 4 de junio.

Hemos propuesto a varios artistas realizar un ejercicio para actualizar la crónica que hace ya 116 años realizó Katharine Lee Bates. Con el objetivo de aprender de la forma más enriquecedora, las posibles formas que han adquirido aquello que la escritora definió en su día como «no más que una colección de impresiones», sugerimos una disección interesada de los sentidos: contamos con las orejas de Luca Rullo, la mirada de Oskar Alegria y las manos y palabras de Maialen Lujanbio para escribir una sola crónica conjunta. Aunque trabajan a partir de técnicas y metodologías muy diversas, los tres coinciden en la búsqueda de la respuesta a una misma pregunta, en esta ocasión a razón de un carro de bueyes: ¿De quién heredamos? ¿Somos herederos de nuestros antecesores? ¿o de aquellos que escribieron sobre nosotros?

MAIALEN LUJANBIO

Bertsolari y escritora. La labor que durante los últimos 20 años ha ejercido en el mundo de la improvisación oral es sin lugar a dudas un referente para comprender el bertsolarismo moderno. Lejos de limitarse a reproducir tradiciones orales, su siempre inquieto, diverso y kaleidoscópico acercamiento a la palabra y al uso de la voz ha expandido la propia noción de esas tradiciones adentrándolas en terrenos desconocidos y experimentales.

LUCA RULLO

Miembro de LaFundició desde 2011, cursó estudios de ingeniería técnica informática en la FIB-UPC y ETSE-USC hasta 2008; y realizó estudios de grado superior de sonido hasta 2010. Ha desarrollado proyectos de educación en las TIC en diversas empresas de dinamización cultural y proyectos autogestionados en centros sociales. Como técnico de sonido ha participado en proyectos de la productora La Trinxera o de manera independiente. Actualmente es miembro de la asociación dedicada a la cultura sonora AUDIO-LAB y uno de los impulsores del proyecto de mapa sonoro SOINUMAPA.NET.

OSKAR ALEGRIA

Periodista de formación, escribe reportajes de viajes en el suplemento 'El Viajero' de 'El País' y es autor de un proyecto artístico de fotografía llamado 'Las ciudades visibles', avalado por el escritor Enrique Vila-Matas. Profesor de guion de documentales en el Master de Guion Audiovisual de la Universidad de Navarra, en 2013 fue nombrado director artístico del 'Festival Internacional de Cine Documental Punto de Vista' de Navarra. Su primer largo, 'Emak Bakia baita', ha recorrido 70 festivales internacionales y ha sido galardonado con 15 premios y traducido a 13 idiomas.

'DISECCIÓN'

ERIC LA CASA

Francia

Instalación

(Resultado del taller realizado en los días previos al Encuentro)

Comisario: Xabier Erkizia

Del 26 de mayo al 4 de junio

18:00-21:00h

Centro de Actividades Complementarias

Entrada libre



Taller de análisis del diseño sonoro de la ciudad basado en el arte de la fonografía que concluirá en una instalación sonora. Esta instalación permanecerá expuesta en el Centro de Actividades Complementarias (Planta 2) del 26 de mayo hasta el 4 de junio.

Este taller parte de un ejercicio de escucha y de posterior captación del paisaje sonoro de la ciudad. El objetivo sin embargo no es el de realizar un retrato fiel y literal del sonar de la ciudad sino el de captar las formas en las que esas voces urbanas son percibidas y, sobre todo, en las implicaciones y significados que adoptan dependiendo del contexto socio-cultural en el que se enmarcan. Los resultados de este taller conformarán una instalación sonora multifocal que se presentará nada más terminar el tiempo de residencia.

ERIC LA CASA

Cuestiona la percepción de la realidad y ha expandido la noción de lo que consideramos música en la actualidad. A través de una aproximación estética concreta a la hora de capturar sonidos, su trabajo encaja igualmente en los campos del arte sonoro y la música. Sus experimentaciones / improvisaciones con el paisaje sonoro dan como resultado instalaciones site-specific y piezas musicales basadas únicamente en grabaciones de campo.

'EL RECHINAR (A)PAGADO'

UNA PROPUESTA DE XABIER ERKIZIA

País Vasco

Performance

Comisario: Xabier Erkizia

28 de mayo

12:00h

Recorrido urbano desde la Plaza Circular (Metro Abando)
hasta Azkuna Zentroa



Performance que recrea la típica escena bilbaína del siglo XIX donde el Carro Chillón, o mejor dicho, el Idi-Burdia (carro de bueyes), chirriaba por las calles convirtiéndose en la marca sonora de la ciudad.

«En una ocasión, una ciudad de pretensiones progresistas decidió multar con cinco dólares a quien introdujese semejante abominación musical dentro de los límites de la población. Entonces, uno de aquellos vascos nacidos libres, se levantó al alba, seleccionó el yugo de talla más bella, unció y sujetó con especial cuidado los frontiles o melenas de cuero rojo con que cubría los pacientes ojos de sus mejores bueyes, y tomó el camino: 'chirrín, chirrán, chirrín, chirrán', derecho a la puerta del Ayuntamiento; pagó allí sus veinticinco pesetas de multa y luego se dedicó el resto del día a pasear el carro por todas las calles haciendo oír el rechinar que había pagado».

Katharine Lee Bates (1859-1929).

Spanish Highways and Byways: Across the Basque Provinces
(McMillan co., New York, 1900)

Colaboración:

Gora Buru Kultur Elkarte

'EXOTE'

KRIS VERDONCK

Bélgica

Instalación

Comisaria: Rosa Casado

Del 23 de mayo al 4 de junio

11:00-21:00h

Sala de Exposiciones

Entrada libre

Visitas guiadas: jueves, viernes y sábados de 18:00 a 18:30h. Inscripción en Infopuntua o a través del teléfono: 944 014 014



Jardín instalación que alberga una selección de las especies autóctonas más invasoras (fauna y flora) del País Vasco. Contaremos con una veintena de tortugas (*Trachemys scripta*), junto con las plantas invasoras *Buddleja Davidii*.

'Exote' (2011) es una instalación que acoge una selección de especies muy invasoras, aquellas que constituyen una verdadera amenaza para la biodiversidad, la economía y la salud pública. El objetivo consiste en crear, dentro de un centro de arte, un jardín con plantas y animales que supongan un riesgo real para el ecosistema si alguna de las plantas y/o alguno de los animales llega a 'escapar'. Es, pues, esencial que quienes deseen entrar en el jardín se pongan un traje protector y después de la visita pasen por una especie de 'ducha en seco' que elimine todas las semillas o esporas. El proyecto se inscribe, por tanto, dentro de la historia de la humanidad y de su deseo de moldear la naturaleza. 'Exote' es una especie de 'paisaje del fin del mundo', lo contrario del jardín del Edén. Si seguimos diezmando la biodiversidad acabaremos con un paisaje como el que nos muestra Verdonck: un mundo monótono, pobre e inhóspito donde solo crecerán unas pocas especies y en el que las personas que lo habitan tendrán que emplear toda clase de defensas frente a un entorno creado por ellas mismas.

KRIS VERDONCK

Estudió artes visuales, arquitectura y teatro, una formación que se refleja claramente en su trabajo. Sus creaciones se sitúan en la zona de tránsito entre las artes visuales y el teatro, entre la instalación y la performance, entre la danza y la arquitectura. Como creador teatral y artista visual cuenta con un extenso y variado historial de proyectos.

Equipo de trabajo:

Dirección y concepto: Kris Verdonck

Dramaturgia: Marianne Van Kerkhoven

Asesoramiento:

Mercedes Herrera - Dto. de Biología Vegetal y Ecología UPV/EHU

Dr. Iñigo Zuberogoitia Arroyo - ICARUS (Estudios medioambientales)

Pedro Abad - EL KARPIN (Centro de acogida de fauna silvestre)

Patricia Orejas - BRINZAL (Centro de recuperación de rapaces nocturnas)

Mitxel Ipiña - jardinero

Colaboración:

Departamento Jardinería Ayuntamiento de Bilbao.

Agradecimientos:

Iñaki Gamboa

Ceación original (2011): Producción: Z33 & A Two Dogs Company; con el apoyo de: Provincia de Limburgo, las autoridades flamencas, la Comisión de la Comunidad flamenca en Bruselas, Klara, Cobra.be, Groep C & Levis.

'MANSREADING, CROSS-DRESSING Y EL CUERPO COMO SÍNTOMA DEL PATRIARCADO'

ANDRÉS SENRA

Madrid

Performance/Fiesta

(Resultado del taller concertado con grupos cerrados
que tendrá lugar previamente)

Comisario: Javier Duero

28 de mayo

19:00-22:00h

Atrio de las Culturas. Entrada libre



Taller y performance que explora las sintomatologías del patriarcado en el cuerpo a través del trabajo grupal que culminará con la representación de las acciones trabajadas en el taller, durante una jornada festiva como reivindicación de lo lúdico y el placer. Esta performance final tendrá lugar en el Atrio de las Culturas.

Durante el proceso grupal se reflexionará sobre la objetualización del cuerpo propia del patriarcado y las relaciones de dominio y poder derivadas. Además, también trabajaremos sobre los relatos que pretenden representar lo masculino y lo femenino de manera genérica con el objeto de cuestionar una idea binaria de la sexualidad. La obra resultante será la fiesta final, las performances presentadas y un video que documenta el proceso de trabajo.

ANDRÉS SENRA

Río de Janeiro, 1968. Vive y trabaja entre Madrid y New York. Andrés Senra ha desarrollado sus últimos trabajos en el espacio público. Su reflexión sobre la construcción de la identidad como un concepto relacional, dependiente de los contextos en los que se desarrolla, ha enlazado de manera transversal con otras temáticas como la (im)posibilidad de la utopía, la función comunicadora del lenguaje o la interferencia de las situaciones vivenciales en nuestros sistemas comunicativos. Su obra ahonda en una reflexión sobre la ciudad como un espacio generado a través de la autobiografía de sus propios habitantes.

Equipo de trabajo:

Videos y música: Jorge Núñez

Performer: Eduardo Gaviña aka Yogurinha Borova

Colaboración:

UPV/EHU Facultad de Bellas Artes

Bilbao Arte Fundazioa - Fundación

Agradecimientos:

EHGAM

GEHITU

MÁS ALLÁ DEL RUIDO

CARLOS DE HITA

Madrid

Instalación sonora/Performance

Comisaria: Rosa Casado

Del 26 al 28 de mayo

22:00-22:20h

Sala de Exposiciones

Acceso libre hasta completar aforo.

[Recoge tu entrada en Infopuntua](#)



Instalación sonora y performance del entorno natural de Bilbao con diversos registros recabados a través de un trabajo de campo -o de ciudad- por los rincones silenciosos de la ciudad.

Una apuesta radical por la imagen sonora en la penumbra de una sala: Bilbao como un ecosistema natural al que sólo hay que quitarle el ruido para que se muestre con toda naturalidad.

Una reconstrucción sonora, en sistema de audio envolvente, con las voces de la naturaleza dentro y en los alrededores inmediatos de la ciudad. Tres sesiones, una por cada jornada de la muestra, al compás de la marea en la ría, por las laderas boscosas o en el mismo casco urbano, donde, aparentemente, la naturaleza no se puede concebir.

Cada sesión, cada montaje, comentado en directo, en penumbra, por el autor.

CARLOS DE HITA

Técnico de sonido, especialista en el paisaje sonoro y los sonidos de la naturaleza. Ha realizado numerosas colaboraciones en cine, documentales, radio y blogs, guías y apps para el reconocimiento de las aves por sus cantos. Autor de la colección 'Parques Nacionales y Paisajes sonoros'.

'MOMENTS OF RELAXATION'

MARKUS WÜSTE

Alemania

Instalación/Acción

Comisario: Mateo Feijóo

Instalación: del 25 al 28 de mayo

07:00-23:00h

Acción: del 25 al 27 de mayo

19:00-19:45h

Atrio de las Culturas

Entrada libre



Instalación y acción del escultor alemán Markus Wüste, donde la piedra es la protagonista. Iñaki Perurena y barrenadores del Arran Zerbitzu Kulturalak acompañarán al artista durante la acción.

La instalación 'Moments of Relaxation' contará con diferentes trabajos del escultor Markus Wüste inspirados en el poder de piedra y la fuerte presencia de ésta en el País Vasco.

- **El largo camino hasta convertirse en almohada.** Alrededor de 15 piezas de piedra pulimentada calcárea con incrustaciones de fósiles marinos.
- **Plato de tocadiscos.** Un plato de tocadiscos minimalista en granito que hace sonar su propia materialidad mediante una aguja metálica y se convierte así en piedra sonora.
- **Potro de salto (Sprungbock).** Bloque de arenisca, soporte metálico, 140 cm de altura.

MARKUS WÜSTE

(Alemania, 1970) Estudió en la Universität der Künste (Universidad de las Artes) de Berlín, donde experimentó por primera vez con la escultura en piedra en el taller del escultor Yoshimi Hashimoto. En 2001, fue visitante en la Escuela de Bellas Artes de Atenas. Se ha centrado en la experimentación con la piedra y la exploración del movimiento, lo cinético, el proceso y la representación de los materiales modernos en relación con la conversión expresiva del material. Ha realizado diversas exposiciones individuales en Alemania, Italia y España. Vive y trabaja en Berlín.

Equipo de trabajo:

Textos e intervención narrada: Iñaki Perurena

Barrenadores: Arran Zerbitzu Kulturalak

'MONTAÑA'

BELÉN CUETO

Madrid

Acción/Instalación

Comisaria: Rosa Casado

Del 23 de mayo al 4 de junio

11:00-21:00h

Sala de Exposiciones

Entrada libre



Acción e instalación en torno al papel que las basuras tienen en nuestro entorno más inmediato.

'Montaña' quiere visibilizar un problema prodigiosamente camuflado que permite entender la ecología como una moda de nuevas formas de consumo, reclama otras prácticas sostenibles ecológica y socialmente.

Es una propuesta política que reconoce los procesos naturales y la estrecha vinculación del ser humano con éstos, reivindica profundos cambios de actitud a nivel individual y colectivo mediante un replanteamiento del estilo de desarrollo y de vida. Pone en práctica otro tipo de valores y acciones que nos hagan cuestionar las relaciones actuales de poder y los hábitos que las fomentan, generando un mecanismo que motive a la ciudadanía a modificar sus rutinas y participar en alternativas sostenibles que estén en armonía con la Naturaleza.

'Montaña' demanda soluciones integrales para la problemática ambiental sin fronteras ni límites, tomando en cuenta lo cultural, lo económico y lo social.

BELÉN CUETO

Con su trabajo se infiltra en la vida cotidiana tomándola como espacio de acción, utilizando sus hábitos más rutinarios como herramientas, tanto en el territorio de lo presencial como en el de intervenciones realizadas en espacios públicos, urbanos y naturales. Esta actuación tiene un claro carácter social y político que intenta provocar extrañamiento para revisar y cuestionar tendencias vitales e inercias que nos llevan a repetir modelos que no nos satisfacen y con ello reformular nuestros hábitos y espacios vividos.

Colaboración:

Bizkaiko Zabor Berzikategia

'OLVIDÁNDONOS Y RECORDÁNDONOS A NOSOTROS MISMOS'

CAI TOMOS

Gales/Reino Unido

Performance

(Resultado del taller concertado con grupos cerrados que tendrá lugar previamente)

Comisario: Mateo Feijóo



26 de mayo

20:00h

Auditorio

Acceso libre hasta completar aforo. [Recoge tu entrada en Infopuntua](#)

Taller y performance donde trabajará con personas mayores de 60 años en torno al cuerpo y el movimiento como proceso creativo. La performance final, resultado del taller en el que también participa la video creadora Itxaso Díaz, se presentará en el Auditorio de Azkuna Zentroa.

'Olvidándonos y recordándonos a nosotros mismos' es una celebración de todos los cuerpos, de sus limitaciones y posibilidades y del hecho de expresar su belleza a través de esos movimientos sencillos que llamamos baile.

Bailamos para nosotros.

Bailamos para vosotros.

Nos ayudamos mutuamente a recordar de qué podemos estar hechos.

Necesitamos movernos, no sabemos por qué ni en quién podríamos convertirnos.

Nos perdemos en la danza.

Olvidándonos y recordándonos.

Venimos al mundo. Crecemos. Nacemos. Lloramos. Hablamos. Envejecemos.

Bailamos y nos olvidamos de nosotros.

Dejamos de bailar y volvemos a recordarnos.

Siempre estamos olvidándonos y recordándonos.

Una y otra vez

durante un momento transitorio nos desharemos y nos volveremos nadie y todo el mundo.

Y cuando no haya nada más que podamos hacer

entonces bailaremos

y bailaremos, hasta desaparecer.

CAI TOMOS

Cai Tomos es coreógrafo y performer. Ha trabajado a nivel nacional e internacional como bailarín, coreógrafo y director de movimiento. Su labor está influenciada por su interés en desarrollar la capacidad de escuchar la energía, tanto individual como colectiva, y en dominarla a fin de alcanzar la plena expresión de nuestro movimiento. La improvisación es fundamental en su proceso creativo.

Equipo de trabajo:

Asistencia y documentación audiovisual: Itxaso Díaz

Colaboraciones:

Mano de Santa. Espacio creativo y polivalente

Agradecimientos:

Jaime Cuenca, Instituto de Estudios de Ocio - Universidad de Deusto

'ON AIR'

GRAEME MILLER

Reino Unido

Performance/Instalación site-specific

Comisaria: Rosa Casado

Del 26 al 28 de mayo

21:00-21:45h

Sala de Exposiciones (emitido desde el rascacielos Bailén)

Acceso libre hasta completar aforo

[Recoge tu entrada en Infopuntua](#)



Performance/instalación site-specific radiofónica, donde un grupo de locutores y comentaristas narran la vida de la ciudad desde el rascacielos de la calle Bailén, retransmitiéndose en la Sala de Exposiciones de Azkuna Zentroa.

'On Air'(En el aire) es una transmisión radiofónica que tiene lugar en la ciudad de Bilbao entre un punto de observación aéreo y un auditorio subterráneo. Durante 45 minutos al anochecer un dúo de comentaristas hace una descripción del paisaje del crepúsculo y lo retransmite a un público lejano situado en un espacio subterráneo, convirtiéndolo así en una especie de cámara oscura donde se suscita un acto de fe entre los oyentes y los narradores.

El equipo de descriptores de Graeme Miller desentraña el espacio de la ciudad desde su centro hasta los montes que la rodean, a la vez que utiliza un conjunto de herramientas gramaticales cambiantes que reflejan yuxtaposición, sincronía, acción, espacio, concordancia y peculiaridad. 'On Air' se presentará en tres ocasiones y cada retransmisión constituirá una respuesta única y singular a la ciudad.

GRAEME MILLER

Artista, creador teatral y compositor. Surgido de la audaz e influyente labor escénica desarrollada en los años ochenta por la cooperativa teatral Impact Theatre -grupo del que fue cofundador-, utiliza actualmente en su trabajo personal un amplio espectro de medios. Siempre con la idea de ser 'un compositor de multitud de cosas que incluyan música', ha realizado teatro, danza, instalaciones e intervenciones.

Equipo de trabajo:

Dirección técnica de sonido: Alberto de la Hoz

Locutores: Alicia San Juan, Ainhoa Artetxe y Adrián García

Colaboración:

Abitura Arquitectura

Un proyecto de Artsadmin

ON AIR fue originalmente comisionada por el Royal Borough of Kensington and Chelsea para ROAD SHOW y producida por DREAM

'RURAL AND SPICY'

TEN PEN CHii ART LABOR

Alemania

Performance

Comisario: Mateo Feijóo

Del 26 de mayo al 28 de mayo

22:30h*

Espacio Open de Zorrotzaurre

Acceso libre hasta completar aforo

[Recoge tu entrada en Infopuntua.](#)



*22:00h Servicio de autobús gratuito (ida y vuelta) desde Azkuna Zentroa (Esquina de la calle Urquijo con la Plaza Bizkaia) para asistir al evento. Acceso a este servicio con la entrada.

Site-specific performance que el colectivo berlinés realizará en el Espacio Open de Zorrotzaurre a partir de una residencia y taller donde, partiendo del deporte rural, crearán una performance interdisciplinaria lúdica y llena de energía.

La biología evolutiva ha prestado escasa atención al deporte. Probablemente, el deporte comienza siendo un entrenamiento para que el hombre desarrollase las habilidades necesarias para la caza y la guerra. Posteriormente acabaría siendo un alarde de fuerza en el que los atletas y espectadores masculinos podían valorar las cualidades de potenciales aliados o rivales.

Los deportes populares de Euskal Herria siguen estando muy próximos a las labores diarias que en épocas pasadas realizaban los vascos, convertidas luego en desafíos entre vecinos que en su tiempo libre apostaban a cerca de sus habilidades en ciertas faenas tanto de campo como de mar (quién segaba antes la hierba, quién cortaba más troncos, quién remaba más rápido, etc.). La fama de los vascos como gente de gran fuerza se aprecia en las pruebas de levantamiento de piedra, las carreras con pesos o la soka-tira entre grupos. También a los animales se les ha preparado para competir mediante pruebas de arrastre de piedra, peleas de carneros o concursos de perros pastor.

Tomando el deporte rural como punto de partida, TEN PEN CHii ha reinterpretado y metamorfoseado este material en una performance contemporánea interdisciplinaria llena de energía.

TEN PEN CHii ART LABOR

Compañía artística dedicada a la creación de performances. Fundada en 1995 por el artista multimedia JoaXhim Manger, la coreógrafa Yumiko Yoshioka y el compositor Zam Johnson. Sus creaciones funden cuerpo, música, luz. Son el marco para la creación de un mundo nuevo en el que el poder de las imágenes cautiva nuestras mentes. Hasta la fecha han realizado más de 300 actuaciones por todo el mundo, Alemania, Francia, Italia, Japón, Canadá, Austria, Portugal y España, entre otros países.

Equipo de trabajo:

Director, artista 'cross-media': JoaXhim Manger

Coreografía: Yumiko Yoshioka

Compositor: Zam Johnson

Performer, coreografía: Matilde Murcia, Javier Ciria

Performer, técnico: Spiros Paterakis

Performer: Rafaela Bidarra

Músico: Yeray Portillo

Colaboración:

Espacio Open

Antigua Fábrica de Galletas de Bilbao (Artiach)

Ribera de Deusto 70B, 1º

'WORK AND PLAY - BASQUE COUNTRY SPORTS'

JULIAN GERMAIN

Reino Unido

Exposición urbana

Comisario: Mateo Feijóo

Del 23 al 30 de mayo

Exposición urbana en soportes publicitarios de la ciudad

Del 23 al 28 de mayo

Instalación en el Atrio de las Culturas

07:00-23:00h



Exposición urbana de la obra fotográfica del artista Julian Germain en torno al entrenamiento de jóvenes en escuelas de deporte tradicional vasco. También contaremos con una instalación audiovisual en el Atrio de las Culturas de Azkuna Zentroa del 23 al 28 de mayo.

En el País Vasco existen muchos deportes de competición que tienen gran arraigo, y cuyas raíces históricas se encuentran en el trabajo de la agricultura, la minería o la pesca... Casi todos ellos son desafíos de fuerza, resistencia o habilidad técnica, cualidades antiguamente indispensables para desarrollar el trabajo manual. A lo largo del siglo XX ese tipo de ocupaciones desapareció casi por completo y solo la transformación en 'juego' de lo que antaño fue un trabajo ha preservado tales actividades, que poseen un importante valor simbólico para la identidad y cultura vascas. Julian Germain ha producido una serie de obras fotográficas y de vídeos que documentan y muestran la diversidad de estos deportes dentro de un contexto de retratos formales y de 'acción' de los hombres, mujeres y niños que participan en ellos.

JULIAN GERMAIN

Estudió fotografía en el Trent Polytechnic de Nottingham y en el Royal College of Art de Londres. Ha publicado varios libros, y es conocido por el valor que otorga a la fotografía de los aficionados, incluyendo estas imágenes en su trabajo manual. Mención especial merece su proyecto 'No ohlo da rua' (En el ojo de la calle) iniciado en 1995, y aún en curso, con artistas brasileños y muchachos de la calle de la ciudad de Belo Horizonte (Brasil).

Equipo de trabajo:

Asistente de producción: Hodei Lavega

Colaboración:

Joseba Ostolaza Harri Eskola

Anaitz Aurtenetxe Lekerika

Emarri Taldea

Almitza Segá Elkartea

Mutrikuko Sokatira Taldea

Gallartako Herri kirol Eskola

Santurziko Neska Taldea

Eibarko Euskal Jokoak

Leioako Euskal Kirol Zaleak

Xepla Kirol Elkartea

Kaiku Arraun Kirol Elkartea

Agradecimientos:

Felix Cortazar

Eneko Balerdi

Consultar los puntos de la exposición urbana en: www.azkunazentroa.com

'200 WORDS'

FLO KASEARU

Estonia

Instalación/Performance

(Resultado del taller concertado con grupos cerrados que tendrá lugar previamente)

Comisario: Javier Duero

27 de mayo

20:00-22:00h

Atrio de las Culturas

Entrada libre



Taller con una metodología de trabajo colectivo que invita a la reflexión sobre el 'statement' (declaración) de la persona como artista y como ciudadana. Este taller finalizará con una instalación específica en formato performance de lectura en voz alta, que dará voz a los 'statements' escritos durante el taller.

¿Quién eres? ¿Qué haces? ¿Por qué lo haces? ¿Crees que todo el mundo debería poder dar expresión a su existencia? ¿Has intentado describirla? ¿Has escrito una declaración? ¿Cambias tu declaración muy a menudo? La comunidad artística, la declaración de artista es fundamental a la hora de presentarse a las distintas convocatorias, programas públicos, becas, residencias, etc.

El proyecto '200 Words' (200 Palabras) invita tanto a artistas como a no artistas a pensar una respuesta a estas tres preguntas: ¿Resulta válido para todo el mundo? ¿Es esencial para todos? ¿Cuál es entonces tu declaración en este momento, a finales de mayo de 2016, teniendo en cuenta lo que sucede en tu comunidad local?

El proceso consiste en un taller que utiliza como metodología la elaboración de una declaración. El resultado es una performance/instalación donde se anima a todos a leer en voz alta su declaración frente a un micrófono dentro en el Atrio de las Culturas.

FLO KASEARU

Flo Kasearu (1985) estudió pintura y fotografía en la Academia de Artes de Estonia. En 2006-07 estuvo como estudiante de intercambio en el estudio berlinés de Rebecca Horn de la Universidad de las Artes de Berlín (UDK). Allí comenzaron sus prácticas de performance y video arte. Sus trabajos son de índole exploratoria, y algunos de estos temas que trata son el espacio público/privado, la cuestión de la libertad y la crisis, la responsabilidad social, el patriotismo y el nacionalismo.

Colaboración:

Okela

Espacio Puerta

FOTUTURAK

COMISARIADO:

Rosa Casado
Javier Duero
Xabier Erkizia
Mateo Feijóo

Este proyecto no hubiera sido posible sin la idea, el asesoramiento artístico y la colaboración de **Fernando Pérez**, así como la dedicación y el compromiso aportado por **David Márquez**, como coordinador del programa y de **Iván Alonso**, como técnico de producción.



COLABORADORES



INSTITUT
FRANÇAIS



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

DeustoBide
Escuela de Ciudadanía ●●●●●
●●●●● Herriartean Eskola

CON EL APOYO DE

ALSA



Gora Buru
Kultur Elkartea



abitura



metro
bilbao

ROSA CASADO

Artista



«Cuando me invitaron a formar parte del grupo de trabajo de Prototipoak acababa de encontrarme un libro de Jane Jacobs (Muerte y vida en las grandes ciudades) mientras revolvía y rebuscaba, una vez más, entre las ideas de Doreen Massey. En sus escritos, Doreen Massey (una geógrafa radical, feminista y activista política que desde los años 70 ha inspirado a muchas personas con sus trabajos sobre el espacio, los lugares y las relaciones de poder) nos cuenta que el espacio, los lugares, no

son solo los escenarios donde pasa la vida, sino que son la vida misma, la realidad en constante transformación que emana de las relaciones entre las personas, los animales, las plantas, las cosas, entre lo material y lo inmaterial, entre lo natural, lo cultural, lo social, lo económico, entre lo microscópico y lo macroscópico, lo instantáneo, lo eterno, lo local y lo global... En su libro, Jane Jacobs (una mujer fascinante, teórica del urbanismo y activista político-social que escribió mucho sobre las ciudades en los años 60) nos habla de las calles y sus aceras haciéndonos pensar en ellas como los órganos vitales de la ciudad, como el entorno donde la convivencia humana puede encontrar sus modos más creativos y fértiles de expresión, donde (como dice Manuel Delgado relación a las ideas de Jacobs) se mezclan 'acontecimientos grandes o microscópicos, conductas pautadas y comportamientos marginales, monotonías y sorpresas, lo anodino y lo excepcional, lo vulgar o lo misterioso, permanencias y mutaciones, lo indispensable y lo superfluo, las certezas y la aventura'... Estas dos mujeres nos hacen pensar en los lugares que habitamos como entornos complejos donde muchas cosas dispares están pasando constante y simultáneamente, unas veces compenetrándose o apoyándose, otras veces oponiéndose, interfiriéndose o ignorándose... Y siempre, cuando acabo de leer alguno de sus textos me dan ganas de mirar hacia fuera o de salir a la calle a hacer algo, a bichear, a explorar, a ver qué pasa o qué me encuentro por ahí...

Paradójicamente, y con la fascinación que siento por los espacios exteriores (por la calle, por las plazas, por los parques, por el campo, el mar, el cielo y el espacio interestelar), en este proyecto me ha tocado trabajar desde un espacio interior y subterráneo: la Sala de Exposiciones de Azkuna Zentroa. He querido, sobre todo, transformar este lugar en una ventana desde donde mirar hacia fuera y observar la ciudad, sus aceras, sus cielos, lo cercano y lo relativamente lejano, el orden subyacente que organiza la vida, lo humano y lo no humano... Una actividad aparentemente tan banal como mirar por la ventana puede ayudarnos a reconocer y descubrir esos momentos cotidianos, trágicos, esperanzadores, conflictivos, que marcan y nos dan la medida de lo que es vivir juntos (cuerpos orgánicos e inorgánicos, objetos naturales y culturales).

Las propuestas de los artistas (aunque no todos lo son, hay un naturalista entre ellos) que poco a poco irán ocupando la Sala de Exposiciones durante Prototipoak nos presentan ideas, condiciones, usos, seres y objetos que desde las particularidades de lo local se expanden y ponen de manifiesto un mundo desigual y con frecuencia cruel, un planeta cuya habitabilidad es problemática y cuyos recursos y diversidad son menos abundantes que hace tres décadas... Pero a la vez son expresiones de acción, pensamiento, perplejidad, placer, indignación y pasión que invitan a refrescar la manera en que entendemos nuestro entorno, a ampliar nuestra experiencia de los lugares que habitamos y transitamos, que hacen nuestro día a día más rico y complejo. La esperanza es que estas propuestas poéticas toquen un poquito la vida y nos ayuden a considerar el presente de manera que podamos imaginar un futuro más sostenible, justo y progresivo ecológicamente.

(Hoy he sabido que Doreen Massey murió el pasado 11 de marzo... Pensando en ella me he ido a la calle a dar un paseo) »



JAVIER DUERO

«El proceso de concepción de un proyecto site-specific esta relacionado con el lugar para el cual va a ser concebido, y para ello trata con elementos de la arquitectura como la escala, el tamaño y la proporción. Estos proyectos surgen a raíz de un análisis de un entorno particular y de componentes de un contexto específico.

El análisis preliminar a la hora de hacer un proyecto site-specific toma en consideración no solo las características sociales, o políticas del lugar sino que manifiestan invariablemente valores sociales y políticos universales. Los proyectos site-specific entablan un dialogo con el entorno y enfatizan dos lenguajes diferentes, el propio de la producción artística en si y el del contexto. Por tanto, nos podemos preguntar ¿El hecho de que determinada creación artística se genere con una orientación social, la legítima como social? ¿Este tipo de creación artística es eficaz en términos de transferencia? ¿Es el público siempre el mismo? ¿unos producen, mientras otros narran y documentan?

Los proyectos que los artistas visuales Andrés Senra y Flo Kasearu presentan, indagan en estas cuestiones y parten de investigaciones de campo y metodologías de trabajo similares, aunque dirigen su enfoque hacia comunidades y grupos muy diferenciados.

Entendiendo que la participación ciudadana es una estrategia de empoderamiento desde la experiencia colectiva, ambos artistas recogen la invitación a trabajar con esa idea de prototipo de festival, y sitúan sus propuestas en un marco relacional que permite la disolución de su autoría y su reconfiguración como mediadores y facilitadores de una acción performativa.

En el caso de Andrés Senra, la acción colectiva **Manspreading, Cross-dressing y el cuerpo como síntoma del patriarcado** parte de un taller que activa un trabajo en grupo que explora las sintomatologías del patriarcado en el cuerpo a través del gesto y la acción. El taller finalizará con performances individuales o en grupo a lo largo de una tarde en un espacio del Atrio de las Culturas.

200 Words es el proyecto que Flo Kasearu propone y en el que pregunta ¿Quién eres? ¿Qué haces? ¿Por qué lo haces? El proceso consiste en un taller con una metodología de trabajo colectivo que invita a la reflexión sobre el 'statement' de la persona como artista y como ciudadana. Este taller finalizará con una instalación específica en formato performance de lectura en voz alta, que dará voz a los statements escritos durante el taller, frente a un micrófono dentro del Atrio de las Culturas. »

XABIER ERKIZIA



A RAZÓN DE UN CARRO DE BUEYES

«Katharine Lee Bates (1859-1929) es principalmente conocida en Estados Unidos por su condición de cantautora. Consta como autora de las letras de muchos himnos patrióticos y populares clásicos, así como de conocidos poemas que siguen vigentes en la cultura norteamericana. Entre sus escritos, destacan los dedicados al género de Libros de viajes al que se dedicó a principios del siglo XX, y en que destaca 'Spanish Highways and Byways', su primera incursión en el género.

En el capítulo 22 de este libro que según la autora no pretende ser más que 'una colección de impresiones', Bates describe su paso por el País Vasco, camino a Santiago. Su crónica abusa de muchos tópicos que aún perduran sobre los vascos: el verde del paisaje, el misterio de la procedencia de la lengua, la inusual pulcritud de Donostia, y en especial la nobleza, el orgullo y la obstinación de los vascos.

«En una ocasión, una ciudad de pretensiones progresistas decidió multar con cinco dólares a quien introdujese semejante abominación musical dentro de los límites de la población. Entonces, uno de aquellos vascos nacidos libres, se levantó al alba, seleccionó el yugo de talla más bella, unció y sujetó con especial cuidado los frontiles o melenas de cuero rojo con que cubría los pacientes ojos de sus mejores bueyes, y tomó el camino: 'chirrrín, chirrán, chirrrín, chirrán', derecho a la puerta del Ayuntamiento; pago allí sus veinticinco pesetas de multa y luego se dedicó el resto del día a pasear el carro por todas las calles haciendo oír el rechinar que había pagado.»

Sea esta historia real o no, la selección del pasaje demuestra la certera mirada de Bates. La metáfora funciona: El vasco es el boyero, el rechinar del carro la lengua y la tierra perdida que censura el canto del carro es el Bilbao moderno. Valiéndose de todos los tópicos, el carro de bueyes de Bates y su infernal chillido, muestran las cicatrices de la modernidad, en forma de sonido. Parece que Bates quisiera decirnos que al viejo vasco no le queda(ba) más que hacer ruido.

Esta propuesta toma como partitura conceptual y musical el texto de esta escritora norteamericana para realizar un ejercicio de disección de la sonoridad del Bilbao contemporáneo. A partir de un proceso de investigación colectivo y multidisciplinar, propone una reflexión sobre las políticas sonoras que se desarrollan tanto en el espacio público como en el privado. El objetivo es sacar a la luz aspectos del diseño sonoro de la ciudad, los procesos de enmascaramiento que se producen, la legislaciones que se aplican y los contratos simbólicos que se firman con la ciudadanía.»



MATEO FEIJÓO

UN DIÁLOGO EN CONSTRUCCIÓN

«El no construir para la caja negra, para el cubo blanco. Los cuerpos en conexión con otros espacios. El site específico no es la adaptación, ni la combinación de artificios. El site-specific no existe. Existen las relaciones que se generan con el entorno, con lo social, con lo humano, con lo natural... Existe el cuerpo político.

Un coche nos lleva hacia la montaña, es como un sueño de bruma y verde artificial, mientras avanzamos tratamos de extender la mirada entre las nubes y la humedad. No sabemos lo que nos aguarda. Entramos en el garaje de ensayos de los harrijasotzailles. Es un altar de trofeos. Las piedras son figuras geométricas perfectas que abrazan los cuerpos, suben por ellos desde el suelo a las rodillas, de ahí al pecho, un salto y se colocan en el hombro desde donde nos miran por unos segundos. Una mirada sorda, triste, indolente; justo antes de tirarse a los pies del cuerpo abrazado. Un sonido amortiguado, un lamento.

Volvemos a la carretera y continuamos subiendo por la montaña, la luz blanca de los focos del lugar de arrastre quiere cortar la noche en el pueblo, es como si convirtiese el sonido de las apuestas en un murmullo. La piedra se enfrenta a la piedra. El suelo de piedra, la piedra de arrastre, la voz de piedra, la casa de piedra, la luz como piedra... Sólo los bueyes humean, babea y son frágiles a pesar de su fuerza, de su potencia. De sus muslos se escapan perlas de sangre que se rompen distraídamente al chocar contra sus rodillas. Hay un ritmo primitivo en el grito de la apuesta y en el arrastre. La coreografía se articula con paseos de ida y vuelta, brazos levantados, gritos llenos de consonantes, pausas en anacrusa.

Muy pasada la media noche hacemos el camino de vuelta, la humedad lo envuelve todo. A través de los ojos de Julian Germain nos detuvimos en la calma del esfuerzo, el pulso interior que pone en marcha el cuerpo.

Desde la distancia Cai Tomos piensa en otros movimientos para el cuerpo adulto. Todo movimiento importa, comunica...

Ten Pen Chii busca equivalencias entre la necesidad primitiva que obliga al ser humano a entregarse al esfuerzo físico y la fuerza como exhibición en las prácticas del deporte rural vasco hoy en día. Pautas para generar otro posible cruce de miradas. Un diálogo entre foráneos y nativos.

Al final las emociones, el esfuerzo, la voz, la piedra, el tronco, la hierba, los cuerpos... construyen este otro espacio.»

Berlín 15/4/16